

**LIBRO DE GARANTIA MVDL**

MVDL WARRANTY BOOK

MVDL GARANTIEBUCH

LIVRE DE GARANTIE MVDL

LIBRO DI GARANZIA MVDL



**PANAMA**

Versión actualizada en septiembre de 2024



# TABLA DE CONTENIDO

- Formulario de identificación del vehículo ..... 4
- Certificado de garantía ..... 5
- Bienvenidos a bordo ..... 7
- Garantía del fabricante ..... 8
- Garantía de impermeabilidad de 5 años ..... 11
- Cambio de propietario ..... 14
- Red de distribuidores ..... 15

# FORMULARIO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

El formulario de identificación del vehículo y los datos del propietario se encuentran en la carpeta de documentos del vehículo.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

Usted es responsable de completar el formulario de garantía y de aceptar o rechazar la política de privacidad en cooperación con su distribuidor.

Recibirás el documento completo, firmado por ambas partes. Debes guardarlo junto con los documentos de matriculación del vehículo.

Le recomendamos que lea las condiciones de la garantía y siga las instrucciones de mantenimiento para proteger sus derechos de garantía.

Antes de la entrega del vehículo se llevaron a cabo los siguientes trabajos de preparación e inspección: (a completar por el concesionario)

- Verificación de llaves, estado de neumáticos la conformidad del chasis.
- Comprobar el exterior del vehículo y su funcionalidad si es necesario. Equipamiento exterior, adhesivos, tomas externas, funcionamiento techo, etc.
- Comprobar daños/desperfectos del exterior del vehículo
- Puertas, portones, ventanas y accesorios (funcionalidad e impermeabilidad)
- Comprobar funcionamiento de las luces, tomas de 12V y 220V tanto en interior como en exterior.

- Comprobar la documentación del vehículo; manuales de instrucciones dispositivos/aparatos, manual de célula, chasis y libro de garantía.
- Comprobar certificado del fabricante según DIN EN 1949 (Certificado de gas).
- Comprobar moqueta, guías y banqueta.
- Comprobar si el interior del vehículo está completo (equipamiento opcional, accesorios, tapicería, etc).
- Comprobación de desperfectos interiores (mobiliario, baño, cortinas, tapicería, cama, techo, banqueta, moqueta, etc).
- Comprobación de circuitos eléctricos, gas, agua y calefacción.
- Comprobación limpieza interior y exterior.

Al entregarle el vehículo, su concesionario le indicará dónde puede encontrar el manual de uso y el libro de garantía en formato digital a través de un código QR, el cual está ubicado en su vehículo.

También usted ha sido informado sobre los siguientes aspectos:

- Condiciones de garantía.
- Condiciones para la vigencia de la garantía de impermeabilidad.

# PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Le informamos que los datos personales que nos facilite serán tratados para prestarle nuestros servicios y para contactarle. Los datos personales transmitidos se conservarán durante la vigencia de la relación comercial o durante el tiempo necesario para cumplir con las obligaciones legales o con cualquier responsabilidad derivada de dicho tratamiento.

Sus datos personales no se compartirán con terceros, salvo que exista una obligación legal de hacerlo, cuando sea necesario para la prestación de nuestros servicios o cuando sea imprescindible para activar la garantía de su vehículo con los fabricantes (FORD y STELLANTIS). Los fabricantes tienen su sede en la Unión Europea.

Depende de usted o de su representante legal otorgarnos permiso para procesar sus datos. Puede acceder a estos datos en cualquier momento, corregirlos si son inexactos o incluso solicitar su eliminación si ya no son necesarios. Sus datos personales serán destruidos de forma segura y confidencial. Puede ejercer su derecho a restringir o divulgar sus datos escribiéndonos por correo postal a la siguiente dirección: MEDITERRANEO VDL SL CTRA N-340, Km 1040 (PEÑISCOLA) España, o por correo electrónico a: [info@mvd.es](mailto:info@mvd.es). Póngase en contacto con nosotros. Incluya siempre una copia de su documento de identidad o documento equivalente que le permita identificarse en su carta.

En caso de duda, queja o sugerencia sobre el tratamiento de sus datos, póngase en contacto con nosotros utilizando los métodos mencionados anteriormente. Si sus derechos han sido vulnerados, puede presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos (C/ Jorge Juan, 6, 28001 Madrid) o en [información de contacto faltante].[www.aepd.esinforme](http://www.aepd.esinforme).

**Usted es responsable de completar el formulario de garantía y de aceptar o rechazar la política de privacidad en cooperación con su distribuidor.**

**Recibirás el documento completo, firmado por ambas partes. Debes guardarlo junto con los documentos de matriculación del vehículo.**

Por la presente, doy mi consentimiento a la normativa de protección de datos y autorizo a Mediteraneo VDL, SL y a las empresas del Grupo Trigano, así como a los concesionarios de mi zona, a enviarme información sobre otros productos, ofertas especiales y vehículos de ocasión por correo electrónico, correo postal y teléfono. Puedo revocar este consentimiento en cualquier momento con efecto para el futuro mediante notificación por escrito. (Nuestra información sobre las obligaciones de información conforme al art. 13 del RGPD se encuentra disponible en [www.panama-van.com](http://www.panama-van.com)).

# BIENVENIDOS A BORDO

¡Enhorabuena por su nuevo Minivan! Le agradecemos la confianza depositada en nuestra marca.

Estamos convencidos de que su vehículo cumplirá con sus expectativas y le proporcionará muchos años de satisfacción y un servicio fiable.

Para familiarizarse con su nuevo Minivan, le recomendamos leer detenidamente la documentación que se entrega junto con el vehículo.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE SU VEHÍCULO BASE

Para el vehículo base o el chasis sobre el que se ha construido su Minivan, se aplica la garantía del fabricante. Le recomendamos leer detenidamente la documentación entregada junto con el vehículo para garantizar un uso correcto y cumplir con las indicaciones de mantenimiento del vehículo base.

## MANUAL DEL USUARIO

El manual del usuario le proporciona toda la información sobre el equipamiento de su Minivan, así como las precauciones e instrucciones que deben observarse durante su uso.

## EL LIBRO DE GARANTÍAS

Para ayudarle a mantener su Minivan en perfecto estado, hemos creado este manual de garantía, que describe todas las tareas de mantenimiento que deben realizarse y con qué frecuencia. Con este manual, podrá mantener su Minivan en perfecto estado de funcionamiento.

Los servicios que deban ser realizados por un distribuidor autorizado deben ingresarse en los campos reservados para tal fin.

La información contenida en este libro de garantía constituye la acreditación de que su Minivan ha sido registrado para la cobertura de garantía y de que se han efectuado las inspecciones periódicas obligatorias conforme a los requisitos establecidos. Este documento debe conservarse de manera permanente en el vehículo, dado que su presentación es condición indispensable para la aplicación de los derechos derivados de la garantía.

Un formulario de garantía debidamente cumplimentado contribuirá a un mejor valor de reventa de su Minivan en los próximos años.

La garantía de 24 meses para la totalidad de la estructura, así como la posibilidad de ampliar la garantía de impermeabilidad hasta un máximo de 5 años, está supeditada a la realización del mantenimiento del vehículo exclusivamente dentro de la red de distribuidores autorizados, conforme a los procedimientos y plazos establecidos por el fabricante.

Las garantías descritas en este libro no contradicen los derechos de garantía legal previstos en la Ley de Defensa de los Consumidores y Usuarios, así como en otras disposiciones del Código Civil, los cuales son siempre aplicables y permanecen en vigor en todo momento.

¡Les deseamos una lectura agradable y un buen viaje!

# GARANTÍA DEL FABRICANTE 24 MESES

1. MEDITERRÁNEO VDL (en adelante, "MVDL") garantiza la ausencia de defectos en el Minivan durante un período de 24 meses a partir de la entrega del vehículo nuevo al cliente final o desde la fecha de la primera matriculación, siendo aplicable el acontecimiento que se produzca en primer lugar. Queda excluida cualquier garantía relativa a la durabilidad del vehículo en su totalidad.

Para facilitar el ejercicio de esta garantía, el comprador deberá cumplimentar el certificado de alta de garantía conjuntamente con el socio comercial MVDL y aportar una fotocopia del permiso de circulación.

Para garantizar la validez de la garantía (fabricante y coberturas adicionales) del vehículo tipo minivan, así como la correcta asignación al país correspondiente, cualquier cambio de domicilio fuera del país indicado en el certificado de garantía debe notificarse a MVDL de forma inmediata, expresa y fehaciente. Esta comunicación es condición indispensable para la vigencia y exigibilidad de los derechos de garantía conforme a la normativa aplicable en materia de protección del consumidor y garantías.

La conversión incluye la transformación de la furgoneta en un Minivan. La garantía del cliente solo cubre el estado del Minivan en el momento de la entrega desde la fábrica de MVDL. Las ampliaciones, modificaciones y conversiones posteriores no están cubiertas por la garantía, a menos que se hayan realizado directamente en MVDL.

La garantía otorgada por el constructor MVDL sólo se aplica cuando los materiales han sido correctamente utilizados en

conformidad con las recomendaciones que figuran en el Manual de utilización de MVDL, o en las instrucciones de uso los diferentes proveedores de los componentes instalados en la transformación, y bajo reserva de que estos materiales se utilicen en condiciones normales de funcionamiento.

2. Las reclamaciones de garantía deben presentarse en primera instancia ante el socio comercial de MVDL con el que se haya realizado el contrato de venta y el cual esté indicado en el certificado de garantía.

En caso de impedimento, circunstancias especiales o asistencia en emergencia en ruta, el propietario del vehículo puede recurrir a cualquier concesionario oficial de la marca.

3. En caso de que se detecten defectos en el Minivan (estado de entrega de fábrica), el cliente tiene el derecho exclusivo a la rectificación de acuerdo con las instrucciones de MVDL.

Para la rectificación de los defectos en garantía, MVDL cubrirá el tiempo de mano de obra y las piezas de recambio necesarias para la sustitución y/o reparación de las piezas reconocidas como defectuosas. Para que la rectificación se lleve a cabo.

- a) El cliente deberá ejercer su derecho a la rectificación frente a su socio comercial autorizado por MVDL.

En caso de que el cliente tenga conocimiento de que dicho socio comercial ha dejado de ostentar la condición de concesionario autorizado de MVDL, estará obligado a dirigirse, con carácter previo, a otro socio comercial autorizado por MVDL para la ejecución de la rectificación.

El cliente deberá comunicar los defectos sin dilación desde su constatación, mediante notificación escrita al socio comercial MVDL o solicitando que éste proceda a su registro. Respecto a los defectos que no afecten a la carrocería realizada por MVDL, esta última podrá exigir que el cliente se dirija, en primera instancia, al fabricante del vehículo o a un taller autorizado para la pieza correspondiente, a fin de llevar a cabo la rectificación conforme a las disposiciones aplicables.

- b) En relación con las reclamaciones de garantía sobre los componentes instalados (por ejemplo, frigorífico, calefacción, etc.), se establece lo siguiente:

Las reclamaciones deberán dirigirse prioritariamente frente a los fabricantes correspondientes (Webasto, Thetford, Thule, entre otros).

En el supuesto de que las garantías otorgadas por dichos fabricantes no confieran al cliente derechos directos, MVDL cede al cliente, mediante la presente, los derechos que le correspondan en virtud de las garantías de fabricante existentes frente a los mencionados fabricantes, comprometiéndose asimismo a prestar asistencia al cliente en el ejercicio de tales derechos.

- c) En el marco de la garantía, el comprador tendrá derecho a exigir la subsanación del defecto. Dicha subsanación deberá realizarse sin demora y conforme a los requisitos técnicos, mediante la sustitución o reparación de las piezas defectuosas. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de MVDL.

En caso de que la rectificación implique la realización de trabajos de mantenimiento adicionales prescritos por MVDL, el socio comercial de MVDL asumirá los costes correspondientes, incluidos los materiales necesarios y los lubricantes.

- d) Para las piezas instaladas durante la reparación, se otorgará garantía hasta la expiración del plazo de garantía conforme a lo dispuesto en el apartado 1, primera frase.
- e) En caso de que el vehículo quede inoperativo debido a un defecto, el cliente deberá dirigirse al socio comercial de MVDL más cercano al lugar donde se encuentre el vehículo inoperativo.

Dicho socio comercial decidirá si los trabajos necesarios se realizan en el lugar o en su taller.

4. Un cambio de titularidad del vehículo no afectará a las obligaciones de garantía existentes. En caso de reventa, la garantía proseguirá a condición de que el nuevo comprador comunique sus datos a su socio comercial MVDL o directamente a MVDL a través del correo electrónico [info@mvd.es](mailto:info@mvd.es). La transmisión de la garantía quedará condicionada exclusivamente al cumplimiento de este requisito.

5. No existirán derechos a prestaciones de garantía en los siguientes supuestos:

- Cuando el cliente no haya notificado el defecto de forma inmediata tras su detección o no haya solicitado su registro.
- Cuando el cliente, pese a requerimiento, no haya otorgado de manera inmediata la oportunidad para la subsanación.
- Cuando el objeto de la compra haya sido manipulado de forma inadecuada o sometido a un uso excesivo.
- Cuando el vehículo haya sido reparado, mantenido o cuidado en un establecimiento que no sea socio comercial autorizado de MVDL.
- Cuando se hayan instalado en el objeto de la compra piezas distintas a las originales de MVDL o piezas cuya utilización no haya sido autorizada por MVDL.
- Cuando el vehículo haya sido modificado de manera no autorizada por MVDL.
- Cuando el cliente no haya cumplido las disposiciones relativas al tratamiento, mantenimiento y cuidado del vehículo (según el manual de instrucciones).
- Cuando exista un siniestro total, ya sea económico o técnico.
- Cuando el defecto haya sido causado por un accidente..

6. El desgaste natural queda excluido de la garantía.

Asimismo, se excluyen todos los elementos considerados piezas de desgaste, tales como juntas, tuberías, componentes de frenos,

neumáticos, mangueras, etc., que no estén cubiertos por la garantía del fabricante correspondiente.

También quedan excluidos de la garantía otorgada por el fabricante del vehículo las lunas y las baterías.

7. Para los defectos comunicados dentro del plazo establecido en el apartado 1, primera frase, que no hayan sido subsanados antes de su vencimiento, la garantía se mantendrá vigente hasta la completa reparación del defecto; durante dicho período, el plazo de garantía respecto a ese defecto quedará suspendido.

Si el vehículo ha sido entregado a un socio comercial o de servicio autorizado para la ejecución de derechos derivados de la garantía, la prescripción de las acciones relativas al defecto reclamado no se producirá antes de transcurridos dos meses desde la fecha en que el vehículo reparado haya sido devuelto al cliente.

8. Las reclamaciones por daños y perjuicios, así como cualquier otra acción que pudiera derivarse del presente contrato de garantía o de su ejecución contra los concesionarios de MVDL o contra MVDL, quedan excluidas, salvo que se fundamenten en dolo o negligencia grave del concesionario, de MEDITERRÁNEO VDL S.L. o de sus auxiliares, o en el incumplimiento de una obligación esencial del presente contrato.

9. El ejercicio de los derechos legales de garantía es gratuito para el cliente y dichos derechos no se verán limitados por la presente garantía.

# GARANTÍA DE 5 AÑOS DE IMPERMEABILIDAD

1. MEDITERRANEO VDL SL concede para el vehículo nuevo adquirido por el comprador una garantía de 5 años, pero como máximo hasta un kilometraje de 100.000 km. Esta garantía cubre que, con un uso normal, en la parte del vehículo fabricada por MEDITERRANEO VDL SL no penetre agua desde el exterior hacia el interior.
  2. Condición para esta garantía es que el comprador aporte prueba de lo siguiente:
    - Que, en las conexiones, perforaciones y uniones de las zonas del suelo, los pasos de rueda, las paredes laterales, la pared frontal, la pared trasera y el techo, no penetre agua bajo un uso normal. Se considera que no existe un uso normal, en particular, cuando el agua incide sobre el vehículo con una presión superior a 1 bar.
    - Que el vehículo se encuentre en las zonas mencionadas en estado original o, en caso de haberse realizado trabajos, estos hayan sido efectuados exclusivamente por MEDITERRANEO VDL SL. La garantía quedará anulada si esto no se cumple, salvo que el comprador demuestre que los trabajos o modificaciones realizados no son la causa de la falta de estanqueidad.
    - Que el defecto no se deba a un uso indebido ni a una conducta negligente o dolosa por parte del comprador. Asimismo, el defecto no podrá ser causado por cargas medioambientales que superen el nivel habitual y permitido.
- Que el vehículo se someta una vez al año, con coste para el comprador, a una inspección de las zonas mencionadas en un concesionario autorizado de MEDITERRANEO VDL SL o directamente en MEDITERRANEO VDL SL. El plazo anual comienza según lo indicado en el apartado 6 de estas condiciones de garantía. Si la inspección se realiza como máximo dos meses antes o dos meses después del vencimiento del plazo anual, los derechos de garantía se mantienen. El intervalo de inspección no se modifica; los plazos anuales se calculan siempre a partir de la fecha de la primera matriculación (véase apartado 7). La realización de la inspección anual debe acreditarse mediante el certificado entregado por el socio comercial autorizado de MVDL, el cual deberá conservarse en la carpeta de documentos del vehículo.
  - Que los defectos detectados durante la inspección se hayan encargado para su reparación sin demora en un taller autorizado de MEDITERRANEO VDL SL, que se hayan seguido las instrucciones de mantenimiento de MEDITERRANEO VDL SL y que cualquier falta de estanqueidad o humedad indicativa de ella se haya comunicado al concesionario en un plazo máximo de 14 días desde su detección.
  - Que el coste de las reparaciones cubiertas por la garantía no supere el valor venal del vehículo; en tal caso no existirá derecho a prestaciones de garantía.
  - No es obligatorio, pero se recomienda encarecidamente realizar las inspecciones anuales para mantener la garantía de 5 años.
  - La no realización de una de estas inspecciones conlleva la pérdida de la garantía.

3. En caso de garantía, el comprador tiene exclusivamente derecho a la reparación. Este derecho debe ejercerse frente al concesionario, no directamente frente a MEDITERRANEO VDL SL. Queda excluida la cesión de posibles derechos.

Mientras los derechos legales de garantía del comprador derivados del contrato de compraventa original no hayan prescrito (hasta dos años después de la fecha de la primera matriculación o de la entrega al cliente final, según lo que ocurra primero), estos se aplicarán además de las condiciones de garantía. El ejercicio de los derechos legales de garantía es gratuito y no se ve limitado por esta garantía.

4. Un cambio de propiedad no afecta a las obligaciones de la garantía.
5. Se excluyen las reclamaciones por daños y perjuicios, así como cualquier otra reclamación derivada de este contrato de garantía o de su ejecución frente a un concesionario MEDITERRANEO VDL SL, salvo que se basen en dolo, negligencia grave del concesionario o de sus auxiliares, o en el incumplimiento de una obligación esencial del contrato.
6. El plazo de garantía comienza con la entrega del vehículo nuevo al comprador o con la primera matriculación del vehículo, según lo que ocurra primero. Sin perjuicio de la realización periódica de las inspecciones de estanqueidad, la garantía de estanqueidad finaliza sin prórroga el día en que se cumplan cinco años desde la entrega o la primera matriculación, según lo que ocurra primero. Finaliza anticipadamente si el vehículo sufre un siniestro total o pierde su aptitud para el uso por otras causas.
7. Los trabajos realizados en el vehículo en el marco de este contrato de garantía no prolongan el plazo de garantía.

8. Los derechos a la reparación de una falta de estanqueidad caducan al finalizar el plazo de garantía.

9. Si el vehículo se entrega a un concesionario o servicio autorizado para cumplir con las reclamaciones de garantía, la prescripción de las reclamaciones por el defecto alegado no se produce antes de transcurridos dos meses desde la fecha en que el vehículo reparado se devuelve al comprador.

10. En caso de reclamación de derechos y pretensiones derivados de la garantía de impermeabilidad de 5 años, estas deberán dirigirse exclusivamente al concesionario autorizado de MEDITERRANEO VDL SL.

## LIBRO DE GARANTÍA

Todos los trabajos de mantenimiento rutinario deben ser realizados por concesionarios autorizados por MVDL.

## INSPECCIÓN DE INSTALACIÓN DE GAS

El propietario es responsable del mantenimiento de la instalación de gas. Las inspecciones se rigen por la normativa nacional correspondiente.

## REVISIÓN GENERAL

### VERIFICACIÓN A REALIZAR (VOLUNTARIA):

- Instalación eléctrica: Comprobación de los distintos dispositivos que funcionan a 12 y 220 V. Comprobando las conexiones a tierra.
- Instalación de gas:
  - Prueba de presión
  - Pruebas funcionales de los diversos dispositivos que funcionan con gas.
- Instalaciones de agua:
  - Control de circuitos y puntos de conexión
  - Revisión de la bomba de agua
  - Comprobar los indicadores de nivel de llenado
- Inspección de puertas y puertas correderas:
  - Ajustes, especialmente de cerraduras, bisagras, ventanas y persianas.
- Lubricación:
  - Bisagras y cerraduras de las trampillas externas y puertas.
  - Bisagras de muebles
  - Estabilizadores
  - etc.
- Plataforma:
  - Inspección del revestimiento de la plataforma, incluidos los compartimentos de almacenamiento.
  - Comprobar el estado de las juntas.
- Techo:
  - Inspección de los sistemas de cierre y de la configuración de sus componentes.

## PRUEBA DE IMPERMEABILIDAD EN 5 AÑOS

### CONTROL ANUAL PARA MANTENER LA GARANTÍA DE IMPERMEABILIDAD

#### Afuera:

- Estado de los pasos de rueda
- Estado y funcionamiento de las aberturas (ventanas, rejillas, etc.)
- Estado y funcionamiento de las puertas y solapas de la autocaravana
- Estado de las válvulas de drenaje del tanque y de las tuberías de drenaje de agua
- Estado del sellado en la siguiente zona:
  - Ventanas, rejillas de ventilación
  - Conexión del depósito de agua externo
  - Tercera luz de freno (dependiendo del modelo)
  - Toma de corriente exterior de 230 V
  - Puerta del cassette del inodoro (dependiendo del modelo)
  - Iluminación exterior (según el modelo)
  - Conexión entre el techo y el techo elevable
  - Accesorios para el techo (según el modelo)

El concesionario está obligado a entregarle un certificado de inspección debidamente firmado y sellado con el sello de la empresa. El cliente debe conservar este certificado en el libro de garantía, en el lugar previsto para ello. La conservación sirve como prueba de la correcta realización de la inspección de entrega y puede ser solicitada en caso de garantía.

En la carpeta de documentación del vehículo se incluye un formulario que el concesionario puede utilizar para registrar los sellos correspondientes a las inspecciones generales opcionales que se realizan anualmente, así como los sellos que acreditan la fecha de cada prueba de estanqueidad dentro del plazo de cinco años. Estas anotaciones son necesarias para mantener la validez de la garantía.

# CAMBIO DE PROPIETARIO

Por favor, complete este formulario el día de la entrega para que pueda incluirse en el folleto de garantía del vehículo.

Asimismo, informe a su distribuidor sobre el cambio de titularidad para que los datos se transmitan correctamente a MEDITERRÁNEO VDL S.L. y el nuevo propietario pueda firmar la política de privacidad.

El formulario para acreditar el cambio de titularidad se encuentra en la carpeta de documentación del vehículo.

Puede revocar este consentimiento en cualquier momento, con efecto futuro, enviando una solicitud por escrito a [info@mvdل.es](mailto:info@mvdل.es).

## RED DE DISTRIBUIDORES

Pueden recurrir a una amplia red de distribuidores en toda Europa y el Reino Unido.  
Las direcciones y la información de contacto se pueden encontrar en el sitio web de nuestra marca. [www.panama-van.de](http://www.panama-van.de).







*Mediterraneo VDL · Ctra. N-340 - km. 1040  
Peñíscola (España)*